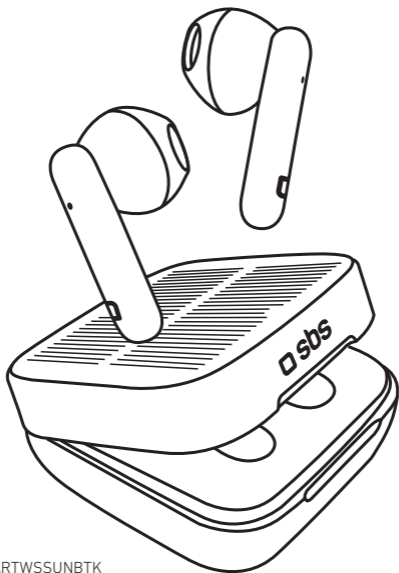


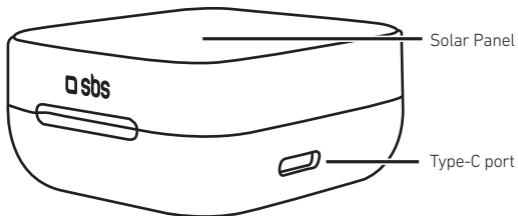
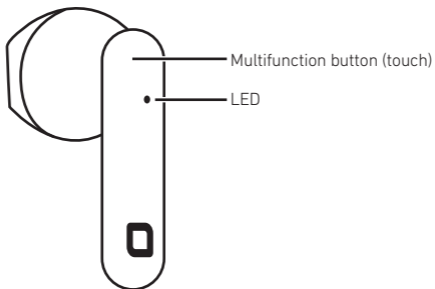
□ sbs



TEEARTWSSUNBTK

Solar Twin Kobo

Solar-charging earphones



SPECIFICATION

Wireless: V 5.2
Working Range: 10m
Frequency: 20Hz-20kHz
Input: 5 V D.C. 1A
Battery: 300mAh
Battery earbud: 30mAh
Impedance: 32 Ω

Charging Port Type-C
Type-C Charging Time: 2 hours
Solar Charging Time: 6 hours

P_{RF}: 6 mW max

f: 2402 ÷ 2480 MHz

UK	User Manual	4
IT	Manuale di istruzioni	6
F	Mode d'emploi	8
D	Bedienungsanleitung	10
ES	Manual de instrucciones	12
P	Manual de instruções	14
NL	Gebruikershandleiding	16
RUS	Руководство по эксплуатации	18
PL	Instrukcja obsługi	20
TR	Kullanım kilavuzu	22
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	24
AR	دليل المستخدم	26
CZ	Uživatelský manuál	30
SK	Používateľská príručka	32
LT	Lietotāja rokasgrāmata	34
LV	Vartotojo vadovas	36
HU	Használati utasítás	38

For other informations please contact us at
info@sbsmobile.com.

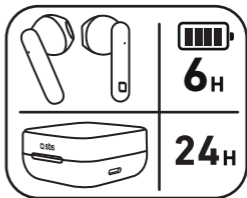
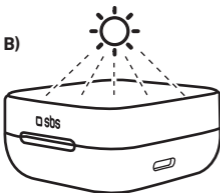
UK INSTRUCTION MANUAL

Charging the earbuds

Insert the earbuds into the charging case, the LEDs will light up. Once charging is complete, the LEDs will turn off.

Charging the case

- A)** Insert the Type C connector of the supplied cable into the Type C port on the case and the other end into a USB port. The LED on the case will start flashing during charging.



Powering on earbuds

Remove the earbuds from the charging case: they will automatically turn on and pair with each other, or press both MLF buttons on the earbuds for 5 seconds.

Turning off the earbuds

Insert the earbuds into the charging case: they will turn off automatically,

When the earbuds are not paired with a device and are out of the charging case, they will automatically turn off after 2 minutes, Or press the MLF button on one of the earphones for 5 seconds.

Pairing with a device

1. Take the earbuds out of the charging case: they will automatically turn on and pair with each other.
2. Turn on Bluetooth on the device and search for "SBS KOB0" in the list of available devices, then select it.
3. After the first pairing with the device (if Bluetooth is turned on) the earbuds will automatically pair each time they are removed from the case.

Commands

Command	Action	Button
Play/pause music	1 tap	Left / right
Voice assistant	Hold	Left / right
Previous track	3 taps	Left
Next track	3 taps	Right
Answer call	1 tap	Left / right
End call	1 tap	Left / right
Reject incoming call	Hold	Left / right
Recall last number	2 taps	Left / right
Volume +	Hold	Right
Volume -	Hold	Left

If the two earbuds do not pair with each other and both LEDs are flashing, they need to be reset: press the MLF button on the earbuds twice in succession and place them back in the charging case. Remove the earbuds and wait until they are recognised and paired correctly.

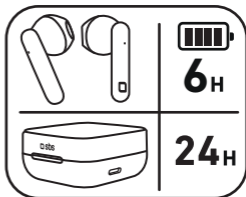
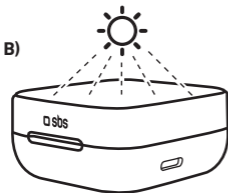
IT MANUALE D'USO

Ricarica degli auricolari

Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica, i LED si accenderanno. Una volta ultimata la ricarica i LED si spegneranno.

Ricarica della Custodia

A) Inserire il connettore Type C del cavo in dotazione nella porta Type C della custodia e l'altra estremità ad una porta USB. Il Led della custodia inizierà a lampeggiare durante la ricarica.



Accensione Auricolari

Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica, si accenderanno e accoppieranno automaticamente tra loro, oppure premere per 5 secondi entrambi i tasti MLF degli auricolari,

Spegnimento degli auricolari

Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica, si spegneranno automaticamente.

Quando gli auricolari non sono associati a nessun device e sono fuori dalla custodia di ricarica, si spegneranno automaticamente dopo 2 minuti,

Oppure premere il tasto MLF di uno degli auricolari per 5 secondi.

Associazione al device

1. Estrarre gli auricolari dalla custodia di ricarica: si accenderanno e accoppieranno tra loro automaticamente
2. Accendere il Bluetooth del device e cercare nell'elenco dei dispositivi disponibili "SBS KOBO", quindi selezionarlo.
3. Dopo la prima associazione con il device (se il Bluetooth è acceso) gli auricolari si associeranno automaticamente ogni volta che verranno estratti dalla custodia.

Comandi

Comando	Azione	Tasto
Play / pausa musica	1 tocco	Sinistro/destro
Assistente vocale	Tenere premuto	Sinistro/destro
Traccia precedente	3 tocchi	Sinistro
Traccia successiva	3 tocchi	Destro
Risposta chiamata	1 tocco	Sinistro/destro
Fine chiamata	1 tocco	Sinistro/destro
Rifiutare chiamata in arrivo	Tenere premuto	Sinistro/destro
Richiamare Ultimo Numero	2 tocchi	Sinistro/destro
Volume +	Tenere premuto	Destro
Volume -	Tenere premuto	Sinistro

Se i due auricolari non si associano tra loro ed entrambi i LED lampeggiano bisogna resettarli: premere 2 volte consecutivamente il tasto MLF degli auricolari quindi riporli nella custodia di ricarica. Estrarre gli auricolari e attendere che si riconoscano e associno correttamente.

FR NOTICE D'UTILISATION

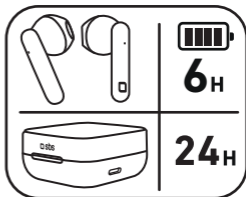
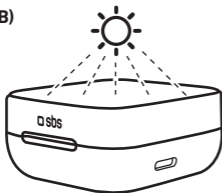
Recharger les écouteurs

Placer les écouteurs dans le boîtier de recharge. Les voyants s'allumeront alors. Une fois la recharge terminée, les voyants s'éteindront.

Recharger le boîtier

A) Brancher le connecteur Type-C du câble fourni au port Type-C du boîtier et l'autre extrémité à un port USB. Le voyant du boîtier se mettra à clignoter pendant la recharge.

B)



Allumer les écouteurs

Sortir les écouteurs du boîtier de recharge : ils s'allumeront alors et s'associeront automatiquement l'un avec l'autre. Vous pouvez aussi appuyer pendant 5 secondes sur les touches MLF des écouteurs.

Éteindre les écouteurs

Replacer les écouteurs dans le boîtier de recharge : ils s'éteindront automatiquement.

Lorsque les écouteurs ne sont associés à aucun appareil et qu'ils sont sortis du boîtier de recharge, ils s'éteignent automatiquement au bout de 2 minutes.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche MLF de l'un des écouteurs pendant 5 secondes.

Associer à un appareil

1. Sortir les écouteurs du boîtier de recharge : ils s'allumeront et s'associeront automatiquement entre eux.
2. Activer le Bluetooth de l'appareil, chercher et sélectionner « SBS KOBO » dans la liste des appareils disponibles.
3. Après la première association avec l'appareil (et à condition que le Bluetooth soit allumé), les écouteurs s'associeront automatiquement à chaque fois qu'ils seront sortis de leur boîtier.

Fonctions

Fonction	Action	Touche
Play / Pause musique	Appuyer 1 fois	Gauche / Droite
Assistant vocal	Appuyer longuement	Gauche / Droite
Morceau précédent	Appuyer 3 fois	Gauche
Morceau suivant	Appuyer 3 fois	Droite
Répondre appel	Appuyer 1 fois	Gauche / Droite
Raccrocher	Appuyer 1 fois	Gauche / Droite
Refuser appel entrant	Appuyer longuement	Gauche / Droite
Rappeler dernier numéro	Appuyer 2 fois	Gauche / Droite
Volume +	Appuyer longuement	Droite
Volume -	Appuyer longuement	Gauche

Si les deux écouteurs ne s'associent pas entre eux et que les deux LED clignotent, il faut les réinitialiser : appuyez deux fois de suite sur la touche MLF des écouteurs, puis replacez-les dans le boîtier de recharge. Sortez les écouteurs et attendez qu'ils se reconnaissent et s'associent correctement.

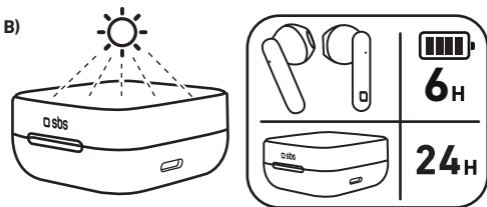
D GEBRAUCHSANLEITUNG

Aufladen der Ohrhörer

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein, woraufhin die LEDs aufleuchten. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlöschen die LEDs.

Aufladen der Box

A) Stecken Sie den Typ-C-Stecker des mitgelieferten Kabels in den Typ-C-Anschluss am Gehäuse und das andere Ende in einen USB-Anschluss. Die LED an der Box beginnt während des Ladevorgangs zu blinken.



Einschalten der Ohrhörer

Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox, woraufhin sie sich automatisch einschalten und miteinander verbinden, oder drücken Sie 5 Sekunden lang beide MLF-Tasten an den Ohrhörern.

Ausschalten der Ohrhörer

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein, woraufhin sie sich automatisch ausschalten.

Wenn das Headset nicht mit einem Gerät gekoppelt ist und sich nicht in der Ladebox befindet, schaltet es sich nach 2 Minuten automatisch aus, alternativ drücken Sie die MLF-Taste an einem der Ohrhörer für 5 Sekunden.

Kopplung mit dem Gerät

1. Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox; sie schalten sich automatisch ein und verbinden sich miteinander.
2. Schalten Sie das Bluetooth des Geräts ein, suchen Sie in der Liste der verfügbaren Geräte „SBS KOBO“ und wählen Sie es aus.
3. Nach der ersten Kopplung mit dem Gerät (bei eingeschaltetem Bluetooth) wird das Headset bei jeder entnahme aus der Box automatisch gekoppelt.

Funktionen

Funktion	Aktion	Taste
Musik abspielen/anhalten	1-mal Tippen	Links / rechts
Sprachassistent	Gedrückt halten	Links / rechts
Vorhergehender Titel	3-mal Tippen	Links
Nächster Titel	3-mal Tippen	Rechts
Anruf annehmen	1-mal Tippen	Links / rechts
Anruf beenden	1-mal Tippen	Links / rechts
Anruf ablehnen	Gedrückt halten	Links / rechts
Letzte Nummer zurückrufen	2-mal Tippen	Links / rechts
Volume +	Gedrückt halten	Rechts
Volume -	Gedrückt halten	Links

Wenn sich die beiden Kopfhörer nicht miteinander koppeln lassen und beide LEDs blinken, müssen Sie sie zurücksetzen: drücken Sie die MLF-Taste an den Kopfhörern 2 Mal hintereinander und legen Sie sie zurück in das Ladecase. Nehmen Sie die Kopfhörer heraus und warten Sie, bis sie korrekt erkannt und verbunden werden.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

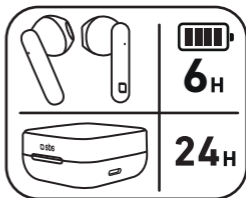
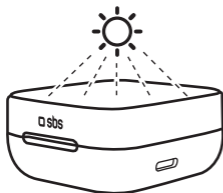
Carga de los auriculares

Introduce los auriculares en el estuche de carga, los LED se encenderán. Cuando la carga se haya completado, los LED se apagarán.

Carga del estuche

A) Inserta el extremo Tipo C del cable suministrado en el puerto Tipo C del estuche y el otro extremo en un puerto USB. El LED del estuche empezará a parpadear mientras dure la carga.

B)



Encendido de los auriculares

Saca los auriculares del estuche de carga, se encenderán automáticamente y se emparejarán entre sí, o mantén pulsado los botones MLF de ambos auriculares durante 5 segundos.

Apagado de los auriculares

Inserta los auriculares en el estuche de carga, se apagarán automáticamente.

Cuando los auriculares no estén emparejados con ningún dispositivo y están fuera del estuche de carga, se apagarán automáticamente después de 2 minutos.

O mantén pulsado el botón MLF de uno de los auriculares durante 5 segundos.

Emparejamiento con un dispositivo

1. Saca los auriculares del estuche de carga: se encenderán y se emparejarán entre sí automáticamente
2. Activa el Bluetooth del dispositivo y busca "SBS KOB0" en la lista de dispositivos encontrados, después selecciónalo.
3. Tras el primer emparejamiento con el dispositivo, si el Bluetooth está activado, los auriculares se emparejarán automáticamente cada vez que se saquen del estuche.

Comandos

Comando	Acción	Botón
Play/Pause música	Pulsar 1 vez	Izquierdo/derecho
Asistente de voz	Mantener pulsado	Izquierdo/derecho
Canción anterior	Pulsar 3 veces	Izquierdo
Siguiente canción	Pulsar 3 veces	Derecho
Responder llamada	Pulsar 1 vez	Izquierdo/derecho
Finalizar llamada	Pulsar 1 vez	Izquierdo/derecho
Rechazar llamada entrante	Mantener pulsado	Izquierdo/derecho
Volver a llamar al último número	Pulsar 2 veces	Izquierdo/derecho
Volumen +	Mantener pulsado	Derecho
Volumen -	Mantener pulsado	Izquierdo

Si los dos auriculares no se emparejan entre sí y los dos LED parpadean, es necesario reiniciarlos: pulsa el botón MLF de los auriculares 2 veces seguidas e introdúcelos de nuevo en el estuche de carga. Saca los auriculares y espera a que se reconozcan y se emparejen correctamente.

P MANUAL DE UTILIZAÇÃO

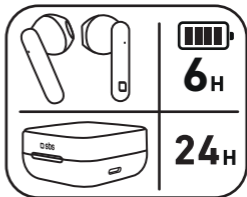
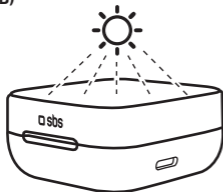
Carregamento dos auriculares

Insira os auriculares na caixa de carregamento, o LED irá acender-se. Quando o carregamento estiver concluído, o LED desliga-se.

Carregamento da Caixa

A) Insira a ficha do tipo Type C do cabo fornecido, na porta do tipo Type C da caixa, e a outra extremidade numa porta USB. O LED da caixa irá piscar durante o período de carga.

B)



Ligar os Auriculares

Retire os auriculares da caixa de carregamento, eles vão ligar e emparelhar automaticamente ou pressione as duas teclas MLF dos auriculares durante 5 segundos,

Desligar os auriculares

Insira os auriculares na caixa de carregamento, eles serão desligados automaticamente.

Quando os auriculares não estão associados a nenhum dispositivo e estão fora da caixa de carregamento, eles desligam-se automaticamente após 2 minutos,

Ou pressione a tecla MLF de um dos botões auriculares durante 5 segundos.

Emparelhar dispositivo

1. Retire os auriculares da caixa de carregamento: eles ligam e emparelham automaticamente
2. Ligue o Bluetooth do dispositivo e pesquise na lista de dispositivos disponíveis por "SBS KOBO" e selecione-o.
3. Após a primeira associação com o dispositivo (se o Bluetooth estiver ativado), os auriculares serão emparelhados automaticamente sempre que forem retirados da caixa.

Comandos

Comandos	Ação	Botão
Play / pause música	1 toque	Esquerdo / direito
Assistente de voz	Manter pressionado	Esquerdo / direito
Faixa anterior	3 toques	Esquerdo
Faixa seguinte	3 toques	Direito
Atender chamada	1 toque	Esquerdo / direito
Terminar chamada	1 toque	Esquerdo / direito
Rejeitar chamada a entrar	Manter pressionado	Esquerdo / direito
Marcar último número	2 toques	Esquerdo / direito
Volume +	Manter pressionado	Direito
Volume -	Manter pressionado	Esquerdo

Se os dois auriculares não emparelharem entre si e ambos os LED piscarem, é necessário redefini-los: prima 2 vezes consecutivas o botão MLF dos auriculares e, em seguida, volte a colocá-los na caixa de recarga. Extraia os auriculares e aguarde que se reconheçam e emparelhem corretamente.

NL HANDLEIDING

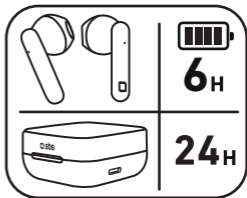
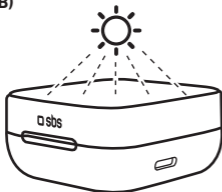
Opladen van de headsets

Plaats de headsets in de oplaadcase, de led's zullen gaan branden. Zodra het opladen is voltooid, doven de led's.

Opladen van de oplaadcase

A) Plaats de Type C-connector van de meegeleverde kabel in de Type C-poort van de oplaadcase en het andere uiteinde in een USB-poort. De led's van de oplaadcase beginnen te knipperen gedurende het opladen.

B)



Inschakelen van de headsets

Haal de headsets uit de oplaadcase, ze schakelen automatisch in en koppelen aan elkaar, of houd gedurende 5 seconden beide toetsen MLF van de headsets ingedrukt.

Uitschakelen van de headsets

Plaats de headsets in de oplaadcase, ze schakelen automatisch uit. Als de headsets niet aan een apparaat zijn geassocieerd en zich buiten de oplaadcase bevinden, worden ze na 2 minuten automatisch uitgeschakeld, Of houd gedurende 5 seconden de MLF-toets van de headsets ingedrukt.

Associatie aan het apparaat

1. Haal de headsets uit de oplaadcase: ze schakelen automatisch in en koppelen aan elkaar.
2. Schakel de Bluetooth van het apparaat in en zoek in de lijst met beschikbare apparaten naar "SBS KOB0", en selecteer deze.
3. Na de eerste associatie met het apparaat (als Bluetooth is ingeschakeld), associëren de headsets automatisch elke keer, als ze uit de case worden verwijderd.

Commando's

Commando	Actie	Knoppen
Play / pauze muziek	1 tik	Links/rechts
Vocale assistent	Ingedrukt houden	Links/rechts
Vorig nummer	3 tikken	Links
Volgend nummer	3 tikken	Rechts
Oproep beantwoorden	1 tik	Links/rechts
Oproep beëindigen	1 tik	Links/rechts
Binnenkomende oproep weigeren	Ingedrukt houden	Links/rechts
Laatste oproep opnieuw beantwoorden	2 tikken	Links/rechts
Volume +	Ingedrukt houden	Rechts
Volume -	Ingedrukt houden	Links

Als de twee headsets niet met elkaar koppelen en beide LED's knipperen, moeten ze worden gereset: druk twee keer achter elkaar op de MLF knop op de headsets en plaats ze vervolgens in het oplaaddoos. Haal de headsets eruit en wacht tot ze worden herkend en correct zijn gekoppeld.

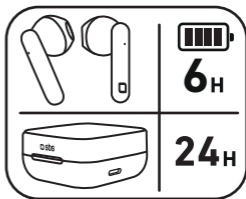
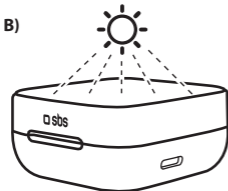
RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подзарядка наушников

Вставьте наушники в чехол для зарядки, загорятся светодиоды. После завершения подзарядки светодиоды погаснут.

Подзарядка чехла

А) Вставьте разъем типа С прилагаемого кабеля в порт типа С на чехле, а другой конец - в порт USB. Светодиод чехла начнет мигать во время зарядки.



Включение наушников

Извлеките наушники из зарядного устройства, они включатся и подсоединятся друг к другу автоматически, или нажмите и удерживайте обе мультифункциональные кнопки на наушниках в течение 5 секунд.

Выключение наушников

Вставьте наушники в чехол для подзарядки, они выключатся автоматически.

Когда наушники не подсоединены к какому-либо устройству и находятся вне зарядного устройства, они автоматически выключаются через 2 минуты.

Или нажмите и удерживайте мультифункциональную кнопку на одном из наушников в течение 5 секунд.

Подсоединение с другими устройствами

- Выньте наушники из зарядного устройства: они включатся и автоматически подсоединятся друг к другу.
- Включите Bluetooth на используемом устройстве, найдите в списке доступных устройств «SBS KOBO» и выберите его.
- После первого подсоединения к устройству (если Bluetooth на нем включен) наушники будут автоматически подсоединяться к нему каждый раз, когда они будут извлечены из чехла.

Команды

Команда	Действие	Кнопка
Воспроизведение / пауза музыки	1 нажатие	Левая/правая
Голосовой помощник	Нажать и удерживать	Левая/правая
Предыдущий трек	3 нажатия	Левая
Следующий трек	3 нажатия	Правая
Ответ на вызов	1 нажатие	Левая/правая
Завершение звонка	1 нажатие	Левая/правая
Отклонить входящий вызов	Нажать и удерживать	Левая/правая
Перезвонить на последний номер	2 нажатия	Левая/правая
Громкость +	Нажать и удерживать	Правая
Громкость -	Нажать и удерживать	Левая

Если не происходит сопряжение гарнитуры и мигают оба светодиода, необходимо выполнить перезагрузку наушников, нажав 2 раза подряд кнопку MLF, а затем поместив их в зарядный футляр. Извлеките наушники из футляра и дождитесь надлежащего выполнения процедуры распознавания и спаривания.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

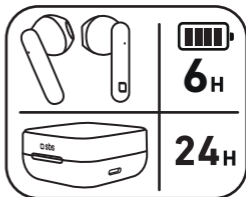
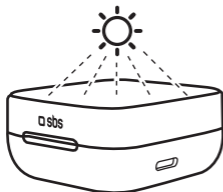
Ładowanie słuchawek

Włóż słuchawki do etui do ładowania; zaświecą się diody LED. Po zakończeniu ładowania, diody LED zgasną.

Ładowanie etui

A) Włóż złącze typu C kabla, który został dołączony do zestawu do portu typu C znajdującego się w etui, natomiast drugi koniec do portu USB. Dioda LED na etui zacznie migać podczas ładowania.

B)



Włączanie słuchawek

Po wyciągnięciu z etui do ładowania słuchawki automatycznie się włączą i sparują ze sobą. Można też nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund oba przyciski MLF na słuchawkach.

Wyłączanie słuchawek

Po włożeniu do etui do ładowania słuchawki automatycznie się wyłączą.

Słuchawki wyłączą się automatycznie po 2 minutach, gdy nie są sparowane z żadnym urządzeniem i znajdują się poza etui do ładowania.

Można też nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk MLF na jednej ze słuchawek.

Parowanie z urządzeniem

1. Po wyjęciu z etui do ładowania słuchawki automatycznie się włączą i sparują ze sobą.
2. Włącz Bluetooth urządzenia i przeszukaj listę dostępnych urządzeń, znajdź i wybierz „SBS KOBO”.
3. Po pierwszym sparowaniu z urządzeniem (pod warunkiem, że Bluetooth jest włączony) słuchawki będą się automatycznie parowały po każdym wyjęciu z etui.

Sterowanie

Polecenie	Działanie	Przycisk
Włączenie / zatrzymywanie muzyki	1 dotknięcie	Lewy/prawy
Asystent głosowy	Naciśnij i przytrzymaj	Lewy/prawy
Poprzedni utwór	3 dotknięcia	Lewy
Następny utwór	3 dotknięcia	Prawy
Odbieranie połączeń	1 dotknięcie	Lewy/prawy
Zakończenie połączenia	1 dotknięcie	Lewy/prawy
Odrzucenie połączenia przychodzącego	Naciśnij i przytrzymaj	Lewy/prawy
Oddzwanianie na ostatni numer	2 dotknięcia	Lewy/prawy
Głośność +	Naciśnij i przytrzymaj	Prawy
Głośność -	Naciśnij i przytrzymaj	Lewy

Jeśli dwie słuchawki nie parują się ze sobą, a dwie diody LED migają, należy zresetować słuchawki: 2-krotnie naciśnij po kolei przycisk MLF na słuchawkach, a następnie włóż je ponownie do etui do ładowania. Wyjmij słuchawki, a następnie odczekaj, aż rozpoznają się i poprawnie się sparują.

TR KULLANIM KILAVUZU

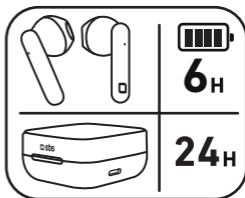
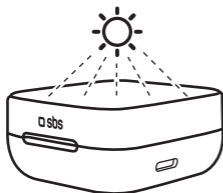
Kulaklıkların şarj edilmesi

Kulaklıkları şarj kılıfına yerleştirin, LED'ler yanacaktır. Şarj işlemi tamamlandığında LED'ler söner.

Kılıfın Şarj Edilmesi

A) Ürünle birlikte verilen kablonun C Tipi konektörünü kasanın C Tipi bağlantı noktasına ve diğer ucunu bir USB bağlantı noktasına takın. Kılıfın LED'i şarj sırasında yanıp sönmeye başlayacaktır.

B)



Kulaklıkları Açma

Kılıfından çıkardığınızda otomatik olarak açılırlar ve birbirleriyle eşleşirler. Alternatif olarak, kulaklıkların MLF tuşlarının her ikisine 5 saniye basabilirsiniz.

Kulaklıkları Kapatma

Kulaklıkları şarj kılıfına yerleştirin, otomatik olarak kapanacaklardır. Kulaklıklar herhangi bir cihazla eşleştirilmediğinde ve şarj kılıfının dışında olduklarında, 2 dakika sonra otomatik olarak kapanırlar, Veya kulaklıklardan birinin üzerindeki MLF tuşuna 5 saniye basın.

Cihazla eşleştirme

1. Kulaklıkları şarj kılıfından çıkardığınızda otomatik olarak açılırlar ve birbirleriyle eşleşirler
2. Cihazın Bluetooth özelliğini açın, mevcut cihazlar listesinde " SBS KOBO" cihazını bulun ve seçin.
3. Cihazla ilk eşleştirmeden sonra (Bluetooth açıksa) kulaklıklar, kılıftan her çıkarıldığında otomatik olarak eşleşeceklerdir.

Komutlar

Komut	İşlem	Düğme
Müziği çalma / duraklatma	1 kez dokunun	Sol / sağ
Sesli asistan	Basılı tutun	Sol / sağ
Önceki parça	3 kez dokunun	Sol
Sonraki parça	3 kez dokunun	Sağ
Gelen çağrıyı yanıtlama	1 kez dokunun	Sol / sağ
Çağrının sonlandırılması	1 kez dokunun	Sol / sağ
Gelen çağrının reddedilmesi	Basılı tutun	Sol / sağ
Son numaranın tekrar aranması	2 kez dokunun	Sol / sağ
Ses seviyesi +	Basılı tutun	Sağ
Ses seviyesi -	Basılı tutun	Sol

İki kulaklık birbiriyle eşleşmiyorsa ve her iki LED yanıp sönüyorsa, sıfırlanmaları gerekir: Kulaklık üzerindeki MLF düğmesine arka arkaya iki kez basın ve ardından kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin.

Kulaklıkları çıkarın ve doğru bir şekilde birbirlerini tanıyıp eşleşmelerini bekleyin.

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

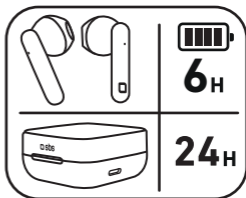
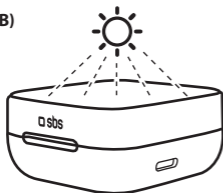
Φόρτιση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης -οι λυχνίες LED θα ενεργοποιηθούν. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί, τα LED θα απενεργοποιηθούν.

Φόρτιση της θήκης

A) Εισαγάγετε το βύσμα Type C του καλωδίου που παρέχεται στη θύρα Type C της θήκης και το άλλο άκρο σε μια θύρα USB. Το LED της θήκης θα αρχίσει να αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

B)



Ενεργοποίηση των ακουστικών

Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης. Αυτά, θα ενεργοποιηθούν και θα συνδεθούν μεταξύ τους αυτομάτως ή πατήστε και τα δύο πλήκτρα MLF των ακουστικών για 5 δευτ.,

Απενεργοποίηση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης και αυτά θα απενεργοποιηθούν αυτομάτως.

Όταν τα ακουστικά δεν είναι συνδεδεμένα σε κάποια συσκευή -και βρίσκονται εκτός της θήκης φόρτισης- απενεργοποιούνται αυτομάτως μετά από 2 λεπτά,

Ή εναλλακτικά πατήστε το πλήκτρο MLF ενός εκ των δύο ακουστικών για 5 δευτ.

Σύνδεση με τη συσκευή

1. Αφαιρέστε τα ακουστικά από τη θήκη φόρτισης: αυτά θα ενεργοποιηθούν και θα συνδεθούν μεταξύ τους αυτομάτως
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth της συσκευής και αναζητήστε την στη λίστα συσκευών με την ένδειξη "SBS KOBO" και, στη συνέχεια, επιλέξτε την.
3. Μετά την πρώτη σύνδεση με τη συσκευή (με τη Bluetooth ενεργοποιημένο) τα ακουστικά θα συνδέονται αυτομάτως κάθε φορά που θα αφαιρούνται από τη θήκη.

Εντολές

Εντολές	Ενέργεια	Πλήκτρο
Αναπαραγωγή / παύση μουσικής	1 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Φωνητική υποστήριξη	Κρατήστε πατημένο	Αριστερό / δεξί
Προηγούμενο κομμάτι	3 πατήματα	Αριστερό
Επόμενο κομμάτι	3 πατήματα	Δεξί
Απάντηση εισερχόμενης κλήσης	1 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Τερματισμός κλήσης	1 πάτημα	Αριστερό / δεξί
Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης	Πατήστε παρατεταμένα	Αριστερό / δεξί
Επανάκληση τελευταίου αριθμού	2 πατήματα	Αριστερό / δεξί
Ένταση ήχου +	Κρατήστε πατημένο	Δεξί
Ένταση ήχου -	Κρατήστε πατημένο	Αριστερό

Εάν τα δύο ακουστικά δεν συνδέονται μεταξύ τους και τα δύο LED αναβοσβήνουν, πρέπει να γίνει επαναφορά τους στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις: πατήστε το κουμπί MLF των ακουστικών δύο φορές διαδοχικά και στη συνέχεια τοποθετήστε τα στη θήκη φόρτισης. Αφαιρέστε τα ακουστικά και περιμένετε να αναγνωριστούν και να ουδεθούν σωστά.

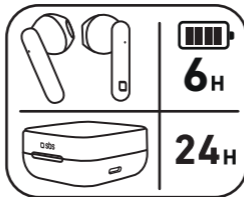
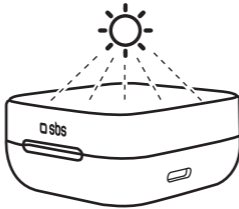
AR دليل المستخدم

شحن السماعات

أدخل السماعات في حاوية الشحن وعندها ستوقد لمبات LED التنبيه. ستنتفيئ لمبات LED التنبيه عقب انتهاء عملية الشحن.

شحن حاوية السماعات

A) أدخل طرف الوصلة نوعية C للكابل المرفق بالجهاز في المنفذ نوعية C لحاوية السماعات والطرف الآخر في منفذ USB. ستبدأ لمبة LED التنبيه الخاصة بالحاوية في الوميض أثناء عملية الشحن.



تشغيل السماعات

أخرج السماعات من حافظة الشحن وعندها ستعمل تلقائيًا وستتصل بعضها البعض، أو اضغط لمدة 5 ثوان على زر الوظائف المتعددة "MLF" في السماعات.

إطفاء السماعات

أدخل السماعات في حافظة الشحن وعندها ستنتطفئ بشكل تلقائي.

عندما لا تكون السماعات موصولة بأي جهاز وهي خارج حافظة الشحن فإنها ستنتطفئ تلقائيًا بعد مرور دقيقتين، أو اضغط على زر الوظائف المتعددة "MLF" في السماعات لمدة 5 ثوان.

توصيل السماعات بالجهاز

1. أخرج السماعات من حافظة الشحن وعندها ستعمل وستتصل بعضها البعض بشكل تلقائي
2. قم بتشغيل خاصية البلوتوث في الجهاز ثم ابحث في قائمة الأجهزة المتاحة عن "SBS KOBO" وقم باختيارها.
3. بعد توصيل السماعات بالجهاز للمرة الأولى (إذا كانت خاصية البلوتوث في الجهاز موقدة) فإنها ستتصل تلقائيًا بهذا الجهاز في كل مرة يتم إخراجها من الحافظة.

أوامر التشغيل

الزر	الإجراء	أمر التشغيل
الأيسر / الأيمن	لمس الزر مرة واحدة	Play/pausa (تشغيل/إيقاف مؤقت) الموسيقى
الأيسر / الأيمن	الاستمرار في الضغط	الدعم الصوتي
الأيسر	لمس الزر 3 مرات	المقطع الموسيقي السابق
الأيمن	لمس الزر 3 مرات	المقطع الموسيقي التالي
الأيسر / الأيمن	لمس الزر مرة واحدة	الرد على المكالمات الهاتفية
الأيسر / الأيمن	لمس الزر مرة واحدة	إنهاء المكالمات الهاتفية
الأيسر / الأيمن	الاستمرار في الضغط	رفض استقبال مكالمات هاتفية
الأيسر / الأيمن	لمس الزر 2 مرات	معاودة الاتصال بأخر رقم
الأيمن	الاستمرار في الضغط	رفع مستوى الصوت +
الأيسر	الاستمرار في الضغط	خفض مستوى الصوت -

في حالة عدم اتصال السماعتين ببعضهما البعض ووميض كلتا لمبتى LED التنبيه فإنه يجب إعادة ضبط السماعتين: اضغط لمرتين بشكل متتالي على زر الوظائف المتعددة "MLF" لكلتا السماعتين ثم ضعهما في حافظة الشحن. أخرج السماعتين وانتظر حتى تتعرفان على بعضهما وتتصلان ببعضهما البعض بالشكل الصحيح.

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

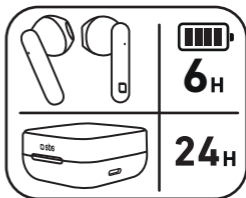
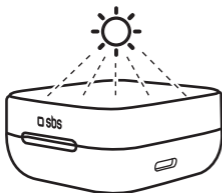
Nabíjení sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecí základny, rozsvítí se LED. Po dokončení nabíjení se LED vypnou.

Nabíjení základny

A) Zapojte konektor Type C dodaného kabelu do portu Type C základny a druhý konec do portu USB. LED základny začne během nabíjení blikat.

B)



Zapnutí sluchátek

Po vyjmutí z nabíjecí základny se sluchátka automaticky zapnou a vzájemně spárují, případně podržte 5 sekund multifunkční tlačítka obou sluchátek.

Vypnutí sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecí základny, vypnou se automaticky. Nejsou-li sluchátka spárována se žádným zařízením, a jsou mimo nabíjecí základnu, vypnou se automaticky po 2 minutách. Případně můžete podržet 5 sekund multifunkční tlačítko některého ze sluchátek.

Spárování se zařízením

1. Po vyjmutí z nabíjecí základny se sluchátka automaticky zapnou a vzájemně spárují.
2. Zapněte připojení Bluetooth zařízení, v seznamu dostupných zařízení vyhledejte položku „SBS KOB0“ a vyberte je.
3. Po prvním spárování se zařízením (pokud je připojení Bluetooth zapnuté) se sluchátka automaticky spárují pokaždé, když je vyjmete z nabíjecí základny.

Příkazy

Příkaz	Akce	Tlačítko
Přehrávání/pozastavení hudby	1 stisknutí	Pravé/levé
Hlasový asistent	Podržení	Pravé/levé
Předchozí skladba	3 stisknutí	Levé
Následující skladba	3 stisknutí	Pravé
Přijetí hovoru	1 stisknutí	Pravé/levé
Ukončení hovoru	1 stisknutí	Pravé/levé
Odmítnutí příchozího hovoru	Podržení	Pravé/levé
Volání posledního čísla	2 stisknutí	Pravé/levé
Hlasitost +	Podržení	Pravé
Hlasitost -	Podržení	Levé

Pokud se sluchátka vzájemně nespárují a obě LED blikají, je třeba je resetovat: při vracení sluchátek do nabíjecí základny stiskněte dvakrát po sobě multifunkční tlačítka sluchátek.

Sluchátka vyjměte a počkejte, než se vzájemně identifikují a správně spárují.

SK POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

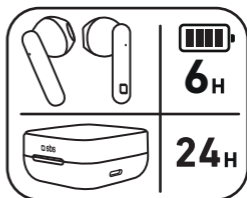
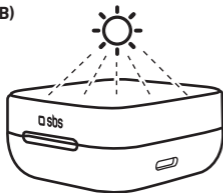
Nabíjanie slúchadiel

Vložte slúchadlá do puzdra nabíjania, rozsvietia sa LED kontrolky. LED kontrolky zhasnú po ukončení nabíjania.

Nabíjanie puzdra

A) Konektor typu C na kábli vo výbave vložte do portu C puzdra nabíjania, a konektor na druhom konci vložte do USB portu. Led kontrolka na puzdre nabíjania začne počas nabíjania blikať.

B)



Zapnutie slúchadiel

Vyberte slúchadla z puzdra nabíjania, automaticky sa zapnú a navzájom spárujú alebo držte po dobu 5 sekúnd stlačené obe multifunkčné tlačidlá na slúchadlách.

Vypnutie slúchadiel

Po vložení do puzdra nabíjania sa slúchadlá automaticky vypnú. Ak slúchadlá nie sú spárované so žiadnym zariadením a nie sú uložené v puzdre nabíjania, po 2 minútach sa automaticky vypnú. Alebo tlačte po dobu 5 sekúnd multifunkčné tlačidlo na jednom zo slúchadiel.

Spárovanie so zariadením

1. Slúchadlá vyberte z puzdra nabíjania: automaticky sa zapnú a navzájom spárujú.
2. Zapnite Bluetooth® v zariadení, v zozname zariadení vyhľadajte a zvolte „SBS KOBO“.
3. Po prvom spárovaní so zariadením (so zapnutým Bluetooth) sa slúchadlá automaticky pripoja po každom vybratí z puzdra nabíjania.

Ovládače

Ovládač	Činnosť	Tlačidlo
Prehrávanie/Zastavenie prehrávania	1 kliknutie	Pravé/Ľavé
Hlasový asistent	Podržať stlačené	Pravé/Ľavé
Predchádzajúca skladba	3 kliknutia	Ľavé
Nasledujúca skladba	3 kliknutia	Pravé
Prevzatie hovoru	1 kliknutie	Pravé/Ľavé
Ukončenie hovoru	1 kliknutie	Pravé/Ľavé
Odmietnutie prichádzajúceho hovoru	Podržať stlačené	Pravé/Ľavé
Zavolať posledné volané číslo	2 kliknutia	Pravé/Ľavé
Hlasitosť +	Podržať stlačené	Pravé
Hlasitosť -	Podržať stlačené	Ľavé

Ak sa slúchadlá navzájom neprepoja a obe kontrolky LED blikajú, treba ich resetovať: dvakrát za sebou stlačte tlačítko MLF na slúchadlách a potom ich uložte do nabíjacieho puzdra.

Vyberte slúchadlá a počkajte, kým sa navzájom rozpoznajú a správne prepoja.

LT VARTOTOJO VADOVAS

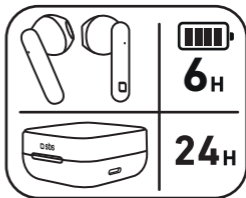
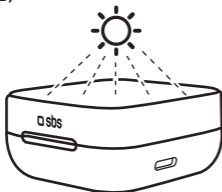
Ausinių įkrovimas

Įstatykite ausines į įkrovimo dėklą ir užsidegs šviesos diodai. Kai bus baigta įkrauti, šviesos diodai išsijungs.

Dėklo įkrovimas

A) Įstatykite tiekiamo laido C tipo jungiklį į C tipo prievadą dėkle, o kitą galą įkiškite į USB prievadą. Įkrovimo metu ant dėklo pradės mirksėti šviesos diodas.

B)



Ausinių įjungimas

Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo: jos automatiškai įsijungs ir bus susietos viena su kita arba 5 sekundes spauskite daugiafunkcius mygtukus ant ausinių.

Ausinių išjungimas

Įstatykite ausines į įkrovimo dėklą: jos automatiškai išsijungs. Kai ausinės nėra susietos su įrenginiu ir yra išimtos iš įkrovimo dėklo, jos automatiškai išsijungs po 2 minučių. Arba 5 sekundes spauskite daugiafunkcij mygtuką ant vienos iš ausinių.

Susiejimas su įrenginiu

1. Išimkite ausines iš įkrovimo dėklo: jos automatiškai įsijungs ir bus susietos viena su kita.
2. Įrenginyje įjunkite „Bluetooth“ ir esamų įrenginių sąrašė suraskite bei pasirinkite „SBS KOBO“.
3. Po pirmo susiejimo su įrenginiu (jei „Bluetooth“ įjungtas) ausinės automatiškai bus susietos kiekviena kartą, kai bus išimamos iš dėklo.

Valdikliai

Valdiklis	Veiksmas	Mygtukas
Muzikos grojimas / pristabdymas	1 paspaudimas	Kairysis/dešinysis
Pagalba balsu	Laikymas	Kairysis / dešinysis
Ankstesnis takelis	3 paspaudimai	Kairysis
Kitas takelis	3 paspaudimai	Dešinysis
Atsiliepimas į skambutį	1 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Skambučio užbaigimas	1 paspaudimas	Kairysis / dešinysis
Skambučio atmetimas	Laikymas	Kairysis / dešinysis
1 paskutinio numerio perrinkimas	2 paspaudimai	Kairysis / dešinysis
Garsumas +	Laikymas	Dešinysis
Garsumas -	Laikymas	Kairysis

Jei dvi ausinės nesusijungia viena su kita ir abu šviesos diodai mirksi, jas reikia nustatyti iš naujo: dukart iš eilės paspauskite daugiavienį mygtuką ant ausinių ir įdėkite jas atgal į įkrovimo dėklą. Išimkite ausines ir palaukite, kol jos bus atpažintos ir tinkamai susietos.

LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

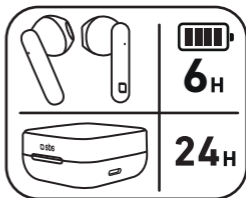
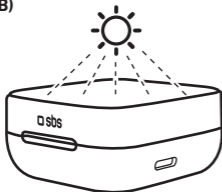
Austiņu uzlāde

Ievietojiet austiņas uzlādes ietvarā, LED signāllampīņas iedegsies. Kad uzlāde ir pabeigta, LED signāllampīņas izslēgsies.

Ietvara uzlāde

A) Ievietojiet komplektā iekļautā kabeļa C tipa savienotāju ietvara C portā, bet otru galu - USB portā. Uzlādes laikā LED signāllampīņa uz ietvara sāks mirgot.

B)



Austiņu ieslēgšana

Noņemiet austiņas no uzlādes ietvara: tās automātiski ieslēdzas un savienojas pāri. Vai arī 5 sekundes nospiediet abas austiņu MLF pogas.

Austiņu izslēgšana

Ievietojiet austiņas uzlādes ietvarā: tās automātiski izslēgsies. Ja austiņas nav savienotas pāri ar ierīci un tās nav uzlādes ietvarā, tās automātiski izslēgsies pēc 2 minūtēm, Vai arī 5 sekundes nospiediet MLF pogu uz vienas no austiņām.

Savienošana pāri ar ierīci

1. Izņemiet austiņas no uzlādes ietvara: tās automātiski ieslēgsies un savienosies pāri.
2. Ieslēdziet ierīcē Bluetooth un pieejamo ierīču sarakstā meklējiet "SBS KOBO", pēc tam izvēlieties to.
3. Pēc pirmās savienošanas pāri ar ierīci (ja ir ieslēgts Bluetooth) austiņas automātiski savienojas pāri katru reizi, kad tās izņem no ietvara.

Komandas

Komanda	Darbība	Poga
Atskaņot / pauzēt mūziku	1 pieskāriens	Labā/kreisā
Balss palīgs	Turēt nospiestu	Labā/kreisā
Iepriekšējais celiņš	3 pieskārieni	Kreisā
Nākamais celiņš	3 pieskārieni	Labā
Atbildēšana uz zvani	1 pieskāriens	Labā/kreisā
Sarunas izbeigšana	1 pieskāriens	Labā/kreisā
Ienākoša zvana noraidīšana	Turēt nospiestu	Labā/kreisā
Atzvanīšana pēdējam numuram	2 pieskārieni	Labā/kreisā
Skaļums +	Turēt nospiestu	Labā
Skaļums -	Turēt nospiestu	Kreisā

Ja abi ieauši savstarpēji nesavienojas un mirgo abas gaismas diodes, nepieciešama atiestatīšana: divas reizes pēc kārtas nospiediet MLF pogu uz ieaušiem un ievietojiet tos atpakaļ uzlādes ietvarā. Izņemiet ieaušus un uzgaidiet, līdz tie ir atpazīti un pareizi savienoti pārī.

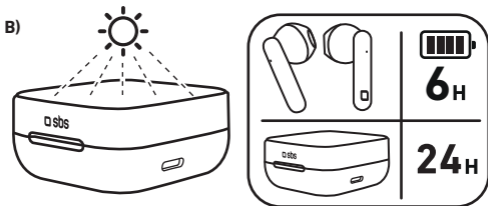
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A fülhallgató feltöltése

Helyezze a fülhallgatót a töltődobozba, és a LED-ek világítani kezdenek. A töltés befejezése után a LED-ek kialszanak.

A tok feltöltése

A) Csatlakoztassa a mellékelt kábel C típusú csatlakozóját a tok C-portjához, a másik végét pedig egy USB csatlakozóhoz. A töltés során a tok LED-je villogni kezd.



A fülhallgató bekapcsolása

Vegye ki mindkét fülhallgatót a töltődobozból: ezek automatikusan bekapcsolnak és párosodnak egymással; vagy 5 másodpercig tartsa benyomva a fülhallgatók mindkét MLF gombját.

A fülhallgató kikapcsolása

Helyezze a fülhallgatókat a töltődobozba: ezek automatikusan kikapcsolnak.

A más eszközzel nem párosított és a töltődobozból kivett fülhallgatók 2 perc elteltével automatikusan kikapcsolnak,

Vagy 5 másodpercig tartsa benyomva az egyik fülhallgató MLF gombját.

Párosítás a készülékkel

1. Vegye ki mindkét fülhallgatót a töltődobozból: ezek automatikusan bekapcsolnak és párosodnak egymással
2. Kapcsolja be a készülék Bluetooth funkcióját és keresse ki a talált készülékek listájáról a „SBS KOBO” opciót, majd válassza ki.
3. A készülékkel való első párosítás után (bekapcsolt Bluetooth funkció mellett) a fülhallgatók párosítása a tokból való kivétel után automatikusan megtörténik.

Parancsok

Parancs	Veiksmas	Mygtukas
Zene lejátszása / leállítása	1 érintés	Bal / jobb
Hangasszisztens	Tartsa benyomva	Bal / jobb
Előző zeneszám	3 érintés	Bal
Következő zeneszám	3 érintés	Jobb
Hívás fogadása	1 érintés	Bal / jobb
Hívás befejezése	1 érintés	Bal / jobb
Bejövő hívás elutasítása	Tartsa benyomva	Bal / jobb
Utolsó szám visszahívása	2 érintés	Bal / jobb
Hangerő +	Tartsa benyomva	Jobb
Hangerő -	Tartsa benyomva	Bal

Ha a két fülhallgató nem párosodik egymáshoz és mindkét LED villog, a fülhallgatókat újra kell indítani: nyomja meg egymás után 2-szer mindkét fülhallgató MLF gombját, majd helyezze vissza őket a töltődobozba. Vegye ki a fülhallgatókat, és várjon, amíg felismerik egymást és megfelelően párosodnak.

REV1_11-22

Printed in China



TEEARTWSSUNBTK

SBS spa - Via Circonvallazione s/n
28010 Miasino (No) - Italy

sbsmobile.com
made in China

